Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 20 (1902)

Heft: 329

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 329 XX. Jahrgang. Bern, Dienstag, 9. September. 1902 Berne, Mardi, 9 septembre. XXme année. № 329

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).
Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts).

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Bewilligung zum Mitführen von Waren. — Autorisation à voyager avec des marchandises. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Offizielle und private Diskontosätze. — Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. — Herbstverkehr. — Konsulate. — Consulats. — Situation économique du Vénézuéla. — Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. | Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

Basel. 1. September. Nr. 3513. Grün, H. *Grün*, Herm.; *Konrad*, Jos. **Möbel, Manufakturwaren** u. s. w.
6. September. Nr. 3550. Bildt & Cie, D.: *Schwock*, L.; *Danielowitsch*, Sal. **Manufakturwaren** u. s. w.

Luzern. 2. September. Nr. 617. Doleschal Geschwister Nachfolger, Eisenring, J.: *Baumgartner*, M. V. **Bücher** u. s. w.
Nr. 618. Heksch, Fr.: *Firmainhaber*. **Uhren, Bijouteriewaren** u. s. w.

Neuchâtel. *Chaux-de-Fonds.* 1er septembre. Zuberbühler, Alfred: *Chef de la maison*. **Vins.**

Thurgau. *Frauenfeld.* 1. September. Nr. 708. Guggenheim & Cie, A., Arbon: *Guggenheim*, J.; *Guggenheim*, Jos. **Kleiderstoffe, Aussteuer- und Wäscheartikel** u. s. w.
Nr. 709. Münger & fils, Bordeaux: *Dietler*, L. **Wein.**
Nr. 710. Klein-Studach, K. L., Weinfelden: *Klein*, K. L.; *Studach*, K. **Aussteuer- und Reiseartikel.**

Vaud. *Yverdon.* 6 septembre. No 156. Thibaud & Fiévet, Vve, Roanne (France). **Draps, tissus.**

Zürich. 2. September. Nr. 3267. Bornstein, Moschek Judk.: *Firmainhaber*. **Vertretung in Uhren, Bijouteriewaren** u. s. w.

Bewilligung zum Mitführen von Waren. | Autorisation de voyager avec des marchandises.

Vaud. 28 août. *Perret*, M.-L., à Yverdon. **Pierres fines.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 5. September. **Seilbahn Rigiviertel A. G. in Zürich** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 274 vom 6. August 1900, pag. 1099). Die Unterschrift des August Weilenmann ist infolge Austrittes erloschen. An dessen Stelle wurde als Mitglied des Ausschusses gewählt: Heinrich Ziegler, Architekt, von Winterthur, in Zürich IV, in welcher Eigenschaft derselbe zur Führung der rechtsverbindlichen Firma-Unterschrift berechtigt ist (kollektiv mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates Albert Grether).

5. September. Die Genossenschafter der **Acetylengenossenschaft Bauma** in Bauma (S. H. A. B. Nr. 327 vom 26. September 1901, pag. 1305) haben in ihrer Hauptversammlung vom 23. August 1902 eine Revision der Statuten vorgenommen, und dabei folgende Aenderungen der bisher publizierten Bestimmungen getroffen: Die Genossenschaft bezweckt den Bau und Betrieb einer Acetylenbeleuchtungsanlage für Bauma und Umgebung. Die Mitgliedschaft ist unbeschränkt und wird erworben durch Zeichnung wenigstens eines Anteilscheines von Fr. 50 und Unterzeichnung der Statuten. Der Austritt kann auf sechsmonatliche Kündigung hin je auf Schluss eines Rechnungsjahres (30. Juni) schriftlich erklärt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Der jährliche Reingewinn ist wie folgt zu verwenden: In erster Linie sind zu amortisieren: 8% der maschinellen Einrichtungen, 2% der Gebäulichkeiten, 5% der Röhrenleitung. Sodann erhalten die Anteilscheine eine Dividende bis höchstens 5%. Von einem allfällig verbleibenden Rest fallen: 20% in den Reservefonds, 80% sind als Rückerstattung an die Genossenschafter nach einem durch die Generalversammlung genehmigten Regulativ zu verteilen.

5. September. Die Firma **J. Bühler - Aemisseger** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 289 vom 17. Oktober 1896, pag. 1188) verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Agenturen.

6. September. Die Firma **Friedrich Haass** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 15 vom 14. Januar 1902, pag. 57) verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich III, Hafnerstrasse 40. Der Firmainhaber wohnt nunmehr in Meran (Tirol).

6. September. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Leuzinger & Wiskemann** in Thalweil (S. H. A. B. Nr. 255 vom 9. September 1898, pag. 1065) ist am 1. September 1902 als weiterer Kollektivgesellschafter eingetreten: Carl Friedrich Trachsel, von Rueggisberg, in Zürich II, der bisherige Prokurist; die Firma wird demzufolge abgeändert in: **Leuzinger, Wiskemann & Cie.**

6. September. Inhaber der Firma **Jul. Krezdorn** in Zürich V ist Julius Krezdorn-Glenz, von Mengen (Württemberg), in Zürich V. Möbel-Posamenterie. Zeltweg 33.

Bern — Berne — Berna

Bureau Interlaken.

Berichtigung. In Sachen der Firmaänderung der Gebr. Boss in Grindelwald sind durch Verschulden des Handelsregisterführers von Interlaken verschiedene Unrichtigkeiten in der Interpunktion in den Auszug gekommen (S. H. A. B. Nr. 309 vom 21. August 1902, pag. 1233), die rektifiziert werden: **Grand Hotel; Hotel Bär**, Grindelwald, **Gebr. Boss (Grand Hotel; Hotel de l'ours**, Grindelwald, **Boss frères; Grand Hotel; Hotel Bear**, Grindelwald, **Boss Brothers).**

Glarus — Glaris — Glarona

1902. 6. September. Die Firma **Heinrich Kundert z. Raben** in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 211 vom 28. Oktober 1891, pag. 856) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten.

1902. 2. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **König & Weber** in Olten (S. H. A. B. 1901, pag. 1498) hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen an die Kommanditgesellschaft «König, Weber & Cie» in Olten über.

Unter der Firma **König, Weber & Cie** in Olten haben Alfred König, von Wiggiswil (Kt. Bern), in Olten, Arthur Weber, von und in Olten, und Fritz Spinnler, von und in Olten, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. September 1902 begonnen hat. Alfred König und Arthur Weber sind unbeschränkt haftende Gesellschafter, Fritz Spinnler ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 10,000 (zehntausend Franken) und erhält zugleich die Prokura. Natur des Geschäftes: Handel mit Lacken und Farben. Geschäftslokal: Hammerallee.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1902. 6. September. Inhaber der Firma **N. Ochs** in Kreuzlingen ist Nicolaus Ochs, von St. Ingbert (bayer. Rheinpfalz), in Kreuzlingen. Eisenwaren en gros und Export, Mouluren und Werkzeuge. Zollstrasse 81.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle.

1902. 6. septembre. Le **Syndicat agricole du cercle de Villeneuve**, à Villeneuve (F. o. s. du c. du 26 septembre 1894), est dissout. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 5. septembre. La raison **J. Naville**, à Genève (F. o. s. du c. du 7 février 1901, page 162), est radiée ensuite de l'association ci-après constituée.

Les suivants: Jean-Marie Naville, d'origine française, et Alfred-Louis Collomb, de Genève, tous deux domiciliés en cette ville, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Naville et Collomb**, une société en nom collectif qui commencera le six septembre 1902, et qui reprend la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «J. Naville» ci-dessus radiée. Genre d'affaires: Fabrique de pierres industrielles. Locaux: 40, Rue du Môle.

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.

Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Cirkulation Circulation effve	Totaler Barvorrat Encaisse totale	Ungedeckte Cirkulat. Circul. non couv.	Verfügb. Barschaft Encaisse dispon.
1901				
Durchschnitt - *Moyenne*	197,543	116,969	80,574	81,187
Maxima	220,374	129,886	108,188	48,254
Minima	186,688	110,735	66,611	18,765
1902				
1. Semester - 1er semestre.				
Durchschnitt - *Moyenne*	199,101	114,819	84,282	27,518
Maxima	215,956	119,330	98,521	32,748
Minima	184,871	111,935	67,222	28,508
3. Quartal - 3me trimestre.				
5. Juli - *5 juillet*	208,074	112,265	95,809	28,598
12. Juli - *12 juillet*	205,302	112,368	92,939	24,022
19. Juli - *19 juillet*	203,929	112,393	91,536	24,559
26. Juli - *26 juillet*	207,368	112,131	95,237	23,743
2. August - *2 août*	210,821	111,667	99,154	22,337
9. August - *9 août*	208,334	112,490	95,844	23,451
16. August - *16 août*	206,071	112,536	93,535	23,819
23. August - *23 août*	204,874	112,334	92,540	23,799
30. August - *30 août*	211,733	111,471	100,262	22,702
6. September - *6 septembre*	208,798	112,435	96,363	23,584

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 6. September 1902.
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 6 septembre 1902.

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten — Billets: Emission	Noten — Billets: Circulation	Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungsstelle / Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation: Gesetzl. Notendeck. 40% d. Zirkulation / Converture légale des billets 40% de la circulation	Frei verfügbarer Teil / Partie disponible	Ct.	Noten anderer schweiz. Emissionsbanken / Billets d'autres banques d'émission suisses: In Kassa / En caisse	Ct.	Bei d. Abrechnungsstelle Conto B / A la chambre de compensation Compte B	Ct.	Uebrige Kassabestände / Autres valeurs en caisse	Ct.	Total	Ct.
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	13,100,000	13,047,700	5,219,080	1,635,555	—	741,200	—	51,546	66	79,222	05	7,726,603	71
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,800,000	1,757,000	702,800	257,740	—	79,650	—	17,582	75	14,726	05	1,072,498	80
3	Kantonalbank von Bern, Bern . . .	17,480,000	17,087,400	6,834,960	3,016,755	—	1,682,950	—	16,369	98	158,154	80	11,709 189	78
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona .	1,900,000	1,897,250	758,900	118,600	—	127,800	—	13,490	76	149,460	30	1,168,251	06
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen . . .	17,100,000	16,907,850	6,763,140	1,080,155	—	576,550	—	125,465	65	6 068	91	8,551,379	56
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	950,000	936,500	374,600	85,100	—	28,200	—	2,900	—	6,195	98	496,995	98
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . .	4,750,000	4,678,650	1,869,460	725,465	—	247,300	—	19,330	58	178,225	20	3,039,780	78
8	Aargauische Bank, Aarau	5,700,000	5,593,050	2,237,220	952,415	—	95,150	—	30,846	50	30,948	81	3,346,580	31
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig . .	950,000	923,650	369,460	100,510	—	538,200	—	11,739	55	148,503	09	1,168,412	64
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano .	1,900,000	1,898,450	759,380	153,650	—	88,300	—	3,253	04	104,759	89	1,109,842	98
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld .	1,000,000	901,650	360,660	216,840	—	172,750	—	15,140	20	65,698	30	881,088	50
12	Graubündner Kantonalbank, Chur . .	3,800,000	3,753,150	1 501,260	302,010	—	255,500	—	30,510	45	16,348	56	2,105,629	01
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern . . .	5,700,000	5,587,050	2,234,820	813,770	—	885,650	—	7,174	05	40,958	08	3,982,372	13
14	Banque du Commerce, Genève . . .	22,800,000	22,589,100	9,035,640	701,445	—	163,400	—	29,402	10	142,060	80	10,071,947	90
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,700,000	2,642,500	1,057,000	365,490	—	134,900	—	2,488	—	14,077	57	1,573,955	57
17	Bank in Basel, Basel	22,800,000	22,251,100	8,900,440	1,881,905	—	311,850	—	256,910	55	32,005	29	11,383,110	84
18	Bank in Luzern, Luzern	4,750,000	4,653,050	1,861,220	553,970	—	232,500	—	10,001	23	203,538	56	2,866,229	79
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich . . .	28,500,000	27,336,750	10,934,700	5,179,955	—	2,200,050	—	557,610	92	123,020	40	18,995,336	32
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen .	3,325,000	3,257,150	1,302,860	210,975	—	187,000	—	14,002	65	31,870	63	1,746,708	28
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,187,500	1,107,800	443,120	141,590	—	177,700	—	5,233	90	25,395	55	793,039	45
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne .	11,400,000	10,810,700	4,324,280	727,385	—	861,000	—	153,718	65	140,809	34	6,207,192	99
27	Ersparnisskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,425,000	1,390,250	556,100	115,365	—	92,550	—	14,701	70	5,172	39	783,889	09
28	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans	950,000	926,900	370,760	103,940	—	26,100	—	2,427	35	7,010	28	510,237	63
30	Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel	7,600,000	7,518,050	3,007,220	299,945	—	449,150	—	5,306	34	26,443	85	3,788,065	19
31	Banque commerc. neuchâtel., Neuchâtel	7,455,000	7,418,000	2,967,200	362,480	—	128,300	—	27,732	70	14,175	10	3,499,887	80
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,375,000	2,328,200	929,280	347,780	—	324,850	—	75,052	06	8,932	42	1,685,894	48
33	Glarner Kantonalbank, Glarus . . .	2,250,000	2,248,400	899 360	251,920	—	47,950	—	1,571	45	24,567	95	1,225,369	40
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn .	4,750,000	4,628,750	1,849,500	579,655	—	273,550	—	22,305	25	31,392	01	2,756,402	26
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen . .	900,000	874,350	349,740	119,545	—	26,950	—	3,358	—	10,035	59	509,628	59
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz . . .	2,822,000	2,774,550	1,109,820	263,505	—	30,050	—	34,122	65	11,971	36	1,449,469	01
37	Credito Ticinese, Locarno	2,137,500	2,106,500	842,600	111,895	—	32,350	—	11,655	55	63,331	54	1,062,332	09
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	4,750,000	4 665,900	1,866,360	267,880	—	120,700	—	9,170	85	46,197	35	2,310,308	20
39	Zuger Kantonalbank, Zug	2,850,000	2 813,650	1,125,460	274,640	—	59,600	—	48,850	—	13,261	34	1,521,811	34
40	Banca popolare di Lugano, Lugano .	2,850,000	2,845,400	1,138,160	106,540	—	40,300	—	4,634	32	97,751	51	1,387,385	83
41	Basler Kantonalbank, Basel	9,074,000	9,044,000	3,617,600	1,082,695	—	231,800	—	10,366	94	49,866	48	4,992,328	42
42	Appenzell I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell	1,000,000	941,400	376,560	75,330	—	9,800	—	1,340	70	10,263	69	473,294	39
		226,781,000	*222,126,800	88,850,720	23,584,395	—	11,681,600	—	1,647,314	03	2,182,921	02	127,896,950	05
	Stand am 30. August / Etat au 30 août 1902	227.019,800	221,846,550	88,738,620	22,732,240	—	8 478,800	—	1,635,237	97	2,208,432	73	123,793,330	70
		— 238,800	+ 280,250	+ 112,100	+ 852,155	—	+ 3,202,800	—	+ 12,076	06	— 65,511	71	+ 4,103,619	35

Ausgewiesene Zirkulation / Circulation accusée . . . . Fr. 222,126,800. —

* Wovon in Abschnitten von . / * Dont en coupures de . . .
Fr. 1000 Fr. 12,953,000
„ 500 „ 26,754,500
„ 100 „ 130,635,500
„ 50 „ 51,783,800
Fr. 222,126,800

Noten in Kassa der Banken u. bei der Abrechnungsstelle in Conto B . . . / Billets chez les banques et à la chambre de compensation en compte B „ 13,328,915. —

Noten in Handen Dritter / Billets en mains de tiers Fr. 208,797,885. —

Stand am 30. August / Etat au 30 août 1902 Fr. 211,732,510 —

Noten in Handen Dritter / Billets en mains de tiers Fr. 208,797,885. —
Gesetzliche Barschaft . . . / Espèces légales en caisse „ 112,435,115. —
Ungedeckte Zirkulation / Circulation non couverte Fr. 96,362,770. —
Fr. 100,261,650 —

Gold — Or . . . . Fr. 104,294,665. —
Silber — Argent . „ 8,140,450. —
Gesetzl. Barschaft / Encaisse métallique Fr. 112,435,115. —
Fr. 111,470,860. —

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.
Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 6. September 1902. — Du 6 septembre 1902. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten-Emission: Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi: Noten and. Banken in Kassa u. b. d. Abrechnungsstelle, Conto B / Billets d'autres banques et avoir à la chambre de compensation, compte B	Checks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken / Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois: Schweizer Wechsel / Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel / Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel / Avances sur nantissement	Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons / Bons de caisse d'états suisses, obligations des dits états et leurs coupons	Total
5	Bank in St. Gallen	17,100,000	702,015. 65	— —	6,468,544. 46	1,719,936. 55	3,952,900. —	— —	12,843,396. 66
14	Banque du Commerce, à Genève .	22,800,000	192,802. 10	— —	12,296,549. 35	3,121,501. —	1,342,800. —	700,000 —	17,653,652. 45
17	Bank in Basel	22,800,000	565,760. 55	— —	10,937,747. 73	4,051,964. 25	10,818,213. 50	— —	26,371,686. 03
31	Banque commerciale neuchâteloise	7,455,000	156,032. 70	— —	6,648,064. 66	450,764. 55	574,635. —	— —	7,829,496. 91
		70,155,000	1,619,611. —	— —	36,350,906. 20	9,344,166. 35	16,683,548 50	700,000. —	64,698,232. 05
	Stand am 30. August / Etat au 30 août 1902	70,090,500	1,062,620. 20	— —	35,274,492. 28	8,761,350. 10	17,111,548. 50	700,000 —	62,910,011. 08
		+ 64,500	+ 556,990. 80	— —	+ 1,076,413. 92	+ 582,816. 25	— 428,000. —	— —	+ 1,788,220. 97

Aktiven — Actif / Passiven — Passif

Nr.	Firma / Raison sociale	Aktiven: Gesetzliche Barschaft / Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes / Couverture des billets selv. Part. 15 de la loi	Uebrige kurzfällige dispon. Guthaben / Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Passiven: Noten-Zirkulation / Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden / Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden / Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	7,843,295. —	12,843,396. 66	416,113. 62	21,102,805. 28	16,907,850	567,840. 76	— —	17,475,690. 76
14	Banque du Commerce, à Genève .	9,737,085.	17,653,652. 45	956,446. 30	28,347,183. 75	22,589,100	1,930,235. —	— —	24,519,335. —
17	Bank in Basel	10,782,345. —	26,371,686. 03	1,621,272. 36	38,775,303. 39	22,251,100	5,445,303. 96	— —	27,696,403. 96
31	Banque commerciale neuchâteloise	3,329,680. —	7,829,496. 91	95,766. 37	11,254,943. 28	7,418,000	933,298. 94	— —	8,351,298. 94
		† 31,692,405. —	64,698,232. 05	3,089,598. 65	99,480,235. 70	69,166,050	8,876,678. 66	— —	78,042,728. 66
	Stand am 30. August / Etat au 30 août 1902	31,278,200. —	62,910,011. 08	2,552,769. 75	96,740,980. 83	68,792,750	8,855,080. 72	— —	77,647,830. 72
		+ 414,205. —	+ 1,788,220. 97	+ 536,828. 90	+ 2,739,254. 87	+ 373,300	+ 21,597. 94	— —	+ 394,897. 94

† Ohne Fr. 20,723. 59 Scheidemünzen und nicht tarifierte fremde Münzen. — † Sans fr. 20,723. 59 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

6. September 1902. — **Offizieller Diskontosatz** der schweizerischen Emissionsbanken: **3½ %**, gültig seit 17. Januar 1902.
6 septembre 1902. — **Taux d'escompte officiel** des banques d'émission suisses: **3½ %**, valable depuis le 17 janvier 1902.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Offizielle und private Diskontosätze.

Mitgeteilt von der Kantonalbank Bern.

(Der Privat- resp. Marktsatz ist der Nehmersatz erster Banken für langsichtige Accepte.)

1902	Schweiz Offiz. Satz	Schweiz Privat-Satz	Belgien Offiz. Satz	Belgien Markt-Satz	Deutschland Offiz. Satz	Deutschland Privat-Satz	Holland Offiz. Satz	Holland Markt-Satz	Mailand Offiz. Satz	Mailand Markt-Satz	London Offiz. Satz	London Markt-Satz	Paris Offiz. Satz	Paris Markt-Satz	Wien Offiz. Satz	Wien Markt-Satz	St. Petersburg Offiz.* Satz	St. Petersburg Markt-Satz	New-York on call
5. Juli	3½	2½	—	—	3	1⅞	3	2⅜	—	—	3	2½	3	2⅜—½	—	—	—	—	—
12. „	3½	2⅜	—	—	3	1⅝	3	2⅜	—	—	3	2⅝	3	2½	—	—	—	—	—
19. „	3½	2⅜	3	2¼	3	1½	3	2⅜	5	4½	3	2½—⅝	3	2¼	3½	2 3/16	—	—	—
26. „	3½	2⅜	3	2¼	3	1½	—	—	5	4½	3	2½—⅝	3	2¼	3½	2⅛	4½	4	—
2. August	3½	2⅜	3	2¼	3	1⅝	—	—	5	4½	3	2⅝	3	2⅛	3½	2⅜	4½	4	2¼—2¾
9. „	3½	2⅜	3	2 3/16	3	1⅝	3	2¾	5	2½	3	2½—⅝	3	2	3½	2⅛	4½	4	—
16. „	3½	2⅜	3	2⅛	3	1⅞	3	2⅝	5	4½	3	2¾	3	2	3½	2⅛	4½	4	5
23. „	3½	2½	3	2 1/16	3	1⅝	3	2⅝	5	4½	3	2¾	3	1⅞	3½	2¼—⅜	4½	4	4
30. „	3½	2½	3	2 1/16	3	1¾	3	2½	5	4½	3	2¾—⅞	3	1⅞	3½	2⅜—⅞	4½	4	3¾
6. September	3½	2¾	3	2 1/16	3	1¾	3	2⅝	5	4½	3	2¾—⅞	3	1¾	3½	2⅜—½	4½	4	4

* Auch für dreimonatliche Papiere.

Verschiedenes — Divers.

Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. Die «New-Yorker Handels-Zeitung» schreibt in ihrer Wochenschau vom 30. August: Der allseits verlustbringende Streik der pennsylvanischen Kohlenarbeiter ist in dieser Woche nur insoweit seinem Ende näher gebracht worden, als eine weitere Zahl von Kohlenzechen und -Wäschereien unter militärischem Schutze in Betrieb gesetzt worden ist. Es sind jetzt 14 Betriebe, mit täglicher Ausbeute von 5,500 t Kohle, im Gange. Nachdem John Pierpont Morgan sich entschieden geweigert hat, seinen Einfluss zu Gunsten einer Beendigung des Streikes auszuüben, sind die Minenbesitzer um so weniger einer schiedsgerichtlichen Erledigung desselben geneigt. Sie planen nunmehr, eine Beendigung des Ausstandes dadurch herbeizuführen, dass sie entsprechend dem Angebot williger Arbeitskräfte in immer umfassenderer Weise den Betrieb wieder aufnehmen.

Trotz der freiwilligen Beschäftigungslosigkeit von Tausenden von Arbeitern und verhältnismässig hoher Warenpreise behauptet sich das Gesamtgeschäft in befriedigender Lage. Der Detailhandel vermag für die Saison bessere als normale Resultate aufzuweisen und das Vertrauen auf die Zukunft ist unvermindert. Die Jobbers und Detaillisten sind bereit, grosse Ordres für spätere Lieferung zu plazieren, während Fabrikanten und Agenten in vielen Fällen zögern, sich weit im voraus zu binden. Noch nie zuvor war der Umfang des Termingeschäftes ein so grosser, noch war es je zuvor so leicht, Preise zu behaupten, als das gegenwärtig der Fall ist. Für die Fleischbranche geht jedoch die Periode ungewöhnlich hoher Preise anscheinend ihrem Ende entgegen. Das Angebot in Schlachtvieh entspricht nunmehr wieder der Nachfrage und es dürften die Fleischpreise in Kürze wieder auf normalem Niveau angelangt sein. Die bevorstehende überreiche Maisernte wird voraussichtlich dazu beitragen und auch die Exportsituation wieder günstiger gestalten.

Die aufsteigende Tendenz von Baumwolle hat ihre belebende Wirkung auf den Warenmarkt nicht verfehlt. Trotz des Streikes ihrer Wollspinner schätzt die American Woolen Co. ihre diesjährigen Umsätze auf $ 35,000,000. Rohwolle ist in fester Haltung und eine weitere Avance wäre dem Handel unerwünscht, da um so mehr Substitute gebraucht werden würden. Je ungünstiger die Erntemeldungen von Europa lauten, um so mehr nimmt die Weizen- und Mehl-Ausfuhr zu. Der hohen Maispreise wegen ist der Export in genanntem Cereal dagegen ein minimaler. In den leitenden Industrien ist die Frage des Rohmaterials von grösserer Bedeutung, als die, einen Markt für das fertige Material zu finden. In der Lederbranche befinden sich die Fabrikanten wegen der Höhe der Häutepreise in schwieriger Lage. Wegen Mangels an einheimischem Roheisen sucht der Stahltrust jetzt seinen Bedarf in Europa zu decken.

Bezüglich der Seidenpreise äusserte sich der Chef eines grossen Import- und Kommissionshauses dahin: Rohseide ist in fester Position, die Märkte in Asien und Europa sind gut ausverkauft und die knappe Ernte in China und Italien verweist die Konsumenten hauptsächlich auf Japan. Da die hiesigen Konsumenten mit Geld reichlich versehen sind und Seide seine Stellung als das eleganteste Material für Damengarderobe zu behaupten weiss, so ist die Nachfrage eine grosse und allgemeine und die Preistendenz eine aufsteigende. Für Kleidungsgegenstände aller Art werden Seidenstoffe gebraucht. Auch Seidenbänder sind wieder von der Mode begünstigt, und wird dafür nahezu ebenso viel Rohseide konsumiert, wie für Seidenstoffe. Von den in den hiesigen Markt kommenden Seidenwaren ist nur noch ein verhältnismässig geringer Teil ausländisches Erzeugnis. Die Vereinigten Staaten konsumieren heute mehr Rohseide als Frankreich, und solange die günstigen Verhältnisse im Lande andauern, ist eher Zunahme als Rückgang des Konsumes zu erwarten. Taffetas wissen in überraschender Weise ihre Popularität zu behaupten, und in diesem meist begehrten Artikel ist das Angebot sowohl in farbigen als in 36 Zoll breiten schwarzen Stoffen ein so geringes, dass die Preise dafür durchgängig um 10% höher sind als vor dem Streike. Auch peau de soie ist ein gut begehrter Artikel und Käufer weigern sich nicht, die dafür verlangten höheren Preise zu zahlen.

— **Herbstverkehr.** Der Bundesrat gestattet den Verwaltungen des Eisenbahnverbandes, sowie der Rorschach-Heiden-Bahn und der Oensingen-Balstal-Bahn, in Anwendung von Art. 6 des Arbeitsgesetzes, für die Dauer des starken Herbstverkehrs, nämlich von Anfang September bis 23. November, den Bettag ausgenommen: 1) An den Sonn- und Festtagen je vormittags durch ihr Personal in den Güterschuppen arbeiten zu lassen; 2) an den Sonntagen den Güterzügen mit Personenbeförderung bis zur Belastungsnorm einer Lokomotive gewöhnliche Güterwagen anzuhängen; 3) An den Sonntagen Güterzüge auszuführen.

Von diesen Vergünstigungen soll nur soweit nötig Gebrauch gemacht werden, und es haben die Bahnverwaltungen über den Umfang des Gebrauchs auf Jahresschluss dem eidg. Eisenbahndepartement Bericht zu erstatten.

Die Personenzüge sollen an den Sonntagen vom Gütertransport befreit bleiben.

Zufolge Besorgung des Güterdienstes an den Sonntagen sollen weder Ueberschreitungen der gesetzlichen Maximalarbeitszeit noch Kürzungen der Ruhezeit eintreten.

Die allenfalls unterdrückten Ruhetage sind den Angestellten vor Jahresschluss zu ersetzen und es darf eine Schmälerung der im Gesetze geforderten Zahl von Frei-Sonntagen nicht stattfinden.

— **Konsulate.** Der bisherige italienische Generalkonsul in Bellenz, Graf Antonio Marazzi, ist in gleicher Eigenschaft nach Zürich versetzt worden, an Stelle des Herrn Lambertenghi. Der Konsularbezirk des Herrn Marazzi soll aus den Kantonen Zürich, Glarus, Schaffhausen, beiden Appenzell, St. Gallen und Thurgau bestehen. Herrn Marazzi ist vom Bundesrat am 8. September das Exequatur erteilt worden.

* * *

— **Situation économique du Vénézuéla.** On écrit au *Bulletin commercial belge* de Caracas que la situation économique du Vénézuéla pendant le premier semestre de cette année n'a pas été favorable. Les causes en résident avant tout dans la révolution, commencée en décembre 1901, qui a lentement envahi le pays tout entier, le centre excepté, recrutant les ouvriers, gênant les récoltes, entravant les transactions des ports avec l'intérieur et conséquemment avec l'Europe et les Etats-Unis. La persistance des bas prix du café y entre aussi pour une part, qui serait considérable en temps normal, mais apparaît à peine à côté des dommages de l'insurrection.

Les prix à la fin de juin, sur la place de Caracas, en relation avec les marchés régulateurs de Hambourg et de New-York, étaient les suivants: Café lavé, fin, de terre froide, grain grand, 48 francs par sac; idem, moyen, 46 francs; idem, montana, grain grand, 46 francs; idem, terre chaude, petit, 40 francs; qualité moyenne, 32 à 34 francs; déchets, 30 francs par sac. Les dernières ventes de cacao effectuées à La Guayra ont été conclues aux prix suivants de premier coût: provenance Rio-Chico, non nettoyé, frais, 65 à 68 francs par sac; provenance Choronie et Sotavento, 108 à 114 francs par sac; provenance Uritapos, Naiguata et Ocumare, 152 à 164 francs par sac. Les prix des cuirs varient de 66 à 78 francs. Ces indications ne concernent que les provinces du centre, qui ont échappé jusqu'ici à la guerre civile.

— **Consulats.** Le consul général d'Italie à Bellinzone, comte *Antonio Marazzi*, est transféré en même qualité à Zurich, pour remplacer Mr. Lambertenghi. L'arrondissement consulaire comprendra les cantons de Zurich, Glaris, Schaffhouse, Appenzell Rh.-Int. et Rh.-Ext., St-Gall et Thurgovie. Le conseil fédéral a accordé l'exequatur à Mr. Marazzi en date du 8 septembre.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Monat	1901 Fr.	1902 Fr.	Mehreinnahme *Augmentation* Fr.	Mindereinnahme *Diminution* Fr.	Mois
Januar	2,822,754. 24	3,044,687. 87	221,933. 63	—	— *Janvier*
Februar	3,086,985. 87	3,415,279. 30	328,293. 43	—	— *Février*
März	3,998,729. 18	4,166.444. 08	167,714. 90	—	— *Mars*
April	3,816,693. 54	4,296,168. 01	479,474. 47	—	— *Avril*
Mai	4,034,819. 38	4,253,124. 76	218,304. 88	—	— *Mai*
Juni	3,849,587. 74	4,043,483. 73	193,895. 99	—	— *Juin*
Juli	3.587.305. 93	4,149,437. 75	562,131. 82	—	— *Juillet*
August	3.851,178. 50	4,147,215. 95	296,037. 45	—	— *Août*
September	3,942,283. 29	— —	— —	—	— *Septembre*
Oktober	4,424,507. 84	— —	— —	—	— *Octobre*
November	4,026,559. 52	— —	— —	—	— *Novembre*
Dezember	5,030,538. 02	— —	— —	—	— *Décembre*
Total	**46,471,948. 55**	**51,515,841. 45**	**2,467,786. 57**	—	— **Total**
Januar-Juli	29,048,054. 88				

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

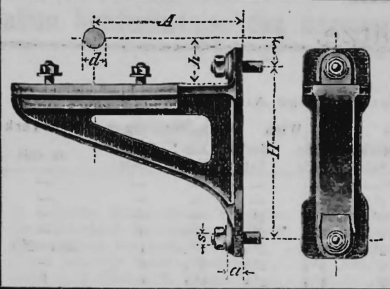
Schöne, geräumige

Fabriklokalitäten

mit **Wasser- und Dampfkraft**, Wohnhaus, Oekonomiegebäuden, Wiesland u. s. w., in industrieller Gegend des Kantons Zürich, 10 Minuten von Bahnstation entfernt, für jeden Betrieb geeignet, sind **äusserst billig zu verkaufen.** — Gef. Offerten sub Chiffre **D 2431 Z** befördert die Annoncen-Expedition **J. Dürst**, Kappelergasse 17, **Zürich I.** [1707]

Associé. Für ein in Zürich zu errichtendes grösseres Agentur- und Kommissions-Geschäft der Lebens- und Genussmittel-Branche (Wein, Spirituosen und Zigarren ausgeschlossen) wird ein tätiger Associé mit Fr. 10,000—15,000 Einlage **gesucht.** Gewinnbringende **Vertretungen** mit **Reklamematerial** und **bedeutenden Reklamespesen** gesichert. Der Betrag könnte je nach Bedarf und Rentabilität auch sukzessive eingeschossen werden und **bleibt bis zur Verwendung in dem Besitze des Einlegers.** Jüngere Kraft mit kaufmännischer Bildung bevorzugt. — Offerten unter Chiffre **D 3436 Z** an **J. Dürst**, Annoncen-Expedition, **Zürich.** [1709]

Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, **Zürich, Bern.**



Eisengiesserei

Maschinenguss nach Modellen, Schablonen u. Zeichnungen bis 10,000 kg. — Cylinderguss, Dynamoguss, Bau- und Handelsguss. — Formmaschinen für Massenartikel. — Coquillenguss.

Eisen- & Metall-Giesserei SEEBACH

H. Bölsterli & Cie

Seebach bei Zürich.

Metallgiesserei

Bronze, Phosphorbronze, Messing

Lagerkompositionen

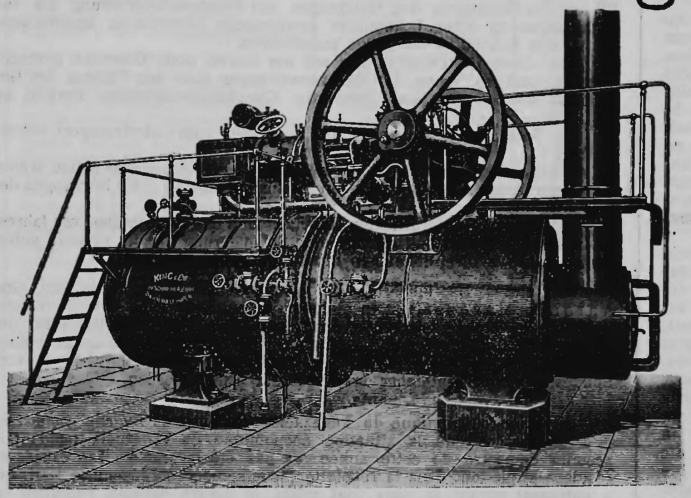
Legierungen jeder Art

Eigene Modellschreinerei (1378)

Spezialität: Rohguss für Transmissionen, **Hängelager, Stehlager mit Ringschmierung, Wandkonsolen, Kupplungen, Stellringe, Riemenscheiben u. s. w.**

Von den gangbaren Grössen wird stets Vorrat gehalten; Nichtvorhandenes wird in wenigen Tagen fertiggestellt.

Maschinenfabrik King & Co., A.-G., Zürich.



Eisenbahnstation Zürich-Wollishofen.

Telegramm-Adresse: **King Zürich.**

Spezialitäten:

Lokomobilen

Halb-Lokomobilen

bis 250 Pferdekräfte.

Dampfmaschinen

horizontale und vertikale

Dampfkessel. [1661]

Komplette

Dampfbetriebsanlagen.

Zürcher Kantonalbank.

Kündigung von 3¾% Obligationen.

Wir kündigen hiemit

zur Rückzahlung auf den 25. September 1902

unsere 3¾% Obligationen mit

Nummern	204,201	bis	205,000	à Fr. 500,
»	215,001	»	215,700	
»	213,001	»	215,000	à Fr. 1000,
»	220,001	»	223,000	
»	168,701	»	169,200	à Fr. 5000,

deren Couponsbogen mit 15. Juli 1902 ablaufen, und bemerken, dass die Verzinsung mit dem 25. September 1902 aufhört.

Wir anerbieten uns, diese Obligationen

schon von heute an

einzulösen, unter Vergütung der erlaufenen Zinsen, oder **umzutauschen** gegen unsere **3½% Obligationen,** kündbar nach Verfluss von 4 Jahren, wobei die Inhaber den Zins bis 25. September 1902 à 3¾% geniessen.

Zürich, den 20. Juni 1902.

(1277) **Die Direktion.**

Ital. Schweiz. **Castagnola-Lugano,** Ital. Schweiz.

Pension Villa Moritz

in südlichster und geschütztester Lage (Temperatur 3° höher als Lugano). Bevorzugter Winteraufenthalt (Warmwasser-Zentralheizung). Veranden und Terrassen, Bäder, Telephon, Garten. Mässige Preise.

[1565] Der Eigentümer: **F. X. Mayer-Sartory.**

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich.

Wir erwerben solide Werttitel und Hypotheken, welche mit Niessbrauchrechten zu Gunsten dritter Personen belastet sind und zahlen den entsprechenden Wert in bar.

Wir zahlen den Kapitalwert von Niessbrauchrechten an Werttiteln gegen Abtretung dieser Rechte.

(1349) ***Die Direktion.***

Schweizerischer Bankverein

Kündigung und Konversion von 4% Obligationen.

Wir künden hiemit die folgenden 4% Obligationen unserer Bank, ausgestellt von der frühern Basler Depositen-Bank:

Nr.	1	bis	81	à Fr.	500
»	1	»	1296	à »	1000
»	1	»	742	à »	5000

soweit solche jetzt schon kündbar sind, zur

Rückzahlung auf 10. März 1903.

Wir offerieren den Inhabern dieser Titel, al pari, deren **Konversion in 3¾% Obligationen,** 3—4 Jahre fest, nachher beidseitig auf 6 Monate kündbar, und ersuchen konvenierendenfalls um Einlieferung der Titel zur Abstemplung bis 30. September 1902. (1710.)

Basel, den 9. September 1902.

Schweizerischer Bankverein.

Aktiengesellschaft Carl Weber in Winterthur.

Die Tit. Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der

Dienstag, den 7. Oktober 1902, nachmittags 2½ Uhr,

im Aktionärzimmer des Casinos in Winterthur

stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1) Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichts, sowie des Berichts der Kontrollstelle.
2) Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
3) Erneuerungswahl über zwei in Austritt kommende Mitglieder des Verwaltungsrates.
4) Wahl der Rechnungsrevisoren.

Die Bilanz, der Gewinn- und Verlust-Konto und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 25. September an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Tit. Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 25. September bis 6. Oktober 1902 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. [1694]

Winterthur, den 2. September 1902.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: **Dr. R. Ernst.** *Der Delegierte des Verwaltungsrates:* **C. Weber-Sulzer.**

Die Buchdruckerei H. JENT in Bern

empfiehlt sich dem Tit. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare.

Rasche und geschmackvolle Ausführung.

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie *H. Jent* à Berne